

رحيل

فريدريك جيمسون في جامعة ديوك، 2013 (إحداثيات:إسريوس)

تعدّث تأثير الناقد والفيلسوف الأميركي الذي رحل مؤخراً، الأوساط الأكاديمية، حيث شملت دراساته طلبة ستة عقود مواضع شتّى كالنظرية الماركسية وما بعد الحداثة وفنّ العمارة والثقافة والشعر، فوكدأ فحرة الأدب والفنون على تحدي الوضع القائم

مقاومة العولمة بتمكين الثقافات الوطنية

فريدريك جيمسون مفكك ثقافة الرأسمالية

اسامة إسير



رخل الناقد الأدبي والفيلسوف الأميركي فريدريك جيمسون في الثنائي والعشرين من شهر أيلول/ سبتمبر الجاري. عن عمر تجاوز التسعين عاماً. لتعلن وفاته نهاية حقبة في نظرية النقد، وتترك فراغاً عميقاً في المشهد الفكري. وقد عانى العديد من المرضى لعدة سنوات، وواجه جيمسون المشكلات الصحية المختلفة التي حالت مؤخراً دون ظهوره في الأجواء العامة، إلا أنه واصل الكتابة وإلهام الآخرين، كسأماً في النقاش حول الثقافة والرأسمالية والأيديولوجيا حتى النّفس الأخير، حيث قضى يوم الأحد الأخير في حياته بمنزله في كينليغورت بولاية كونيتيكت بالولايات المتحدة الأميركية، وأذاعت ابنته شارلوت نيا وفاته في بيان من دون أن تذكر السبب بحسب صحيفة نيويورك تايمز.

تعدّى تأثير جيمسون الفكري الأوساط الأكاديمية، وعذّه المفكر الراحل إدوارد سعيد، رائداً في دراسة الثقافة والإمبريالية والعلاقة بين الإنتاج الثقافي والأوضاع الاقتصادية. ففي حوار نُشر عام 1969 في «نيويورك تايمز» بعنوان «حديث مع إدوارد سعيد»، أشار سعيد إلى أن كتابات جيمسون أساسية لفهم كيفية عمل الثقافة وأن سلطة والأيديولوجيا، وإن لديه قدرة فكرية استثنائية على شرح تعقيدات

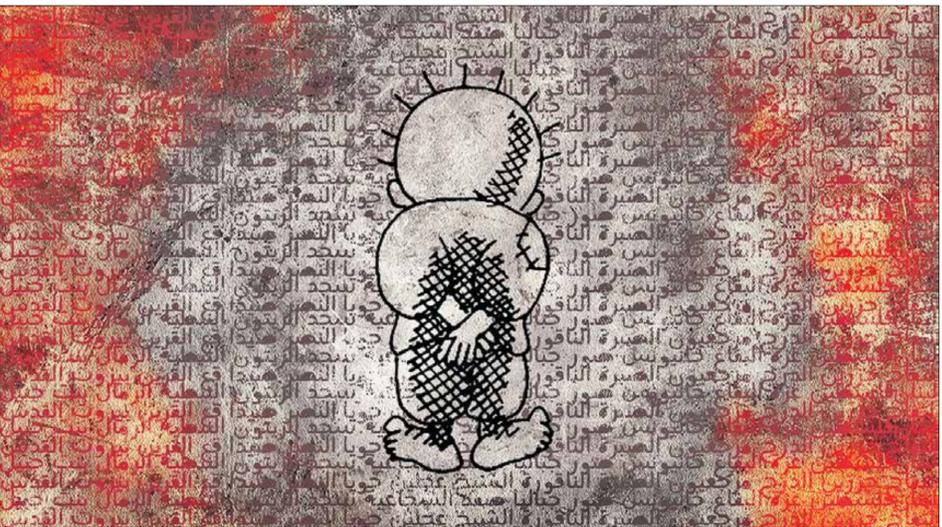


الهوية والتمثيل في سياق ما بعد الحداثة.

تحدّى جيمسون الأسس التي كان يتحدّى فهم الفنّ والأدب والمجتمع في ضوءها، وسعى في كتاباته إلى فكّ شيفرة تعقيدات الرأسمالية وتأثيرها الطافي على الوعي البشري، وانخرط طوال ستة عقود في دراسة مواضيع متعددة، بينها النظرية الماركسية وما بعد الحداثة وفن العمارة والثقافة الشعبية، مركزاً على البنى الأيديولوجية التي تكمن خلفها، ووجّه في تحليله للثقافة التي تسلع بها الرأسمالية المتأخرة الفنون وتشوّه وعينها الجمعي، وكان جيمسون يؤمن بالقوة التحويلية للنقد، وبأن الأدب والفنّ قادران على تحدي الوضع القائم وإلهام التغيير. وانتقد السطحية وغياب بولاية كونيتيكت بالولايات المتحدة الأميركية، وأذاعت ابنته شارلوت نيا وفاته في بيان من دون أن تذكر السبب بحسب صحيفة نيويورك تايمز.
تعدّى تأثير جيمسون الفكري الأوساط الأكاديمية، وعذّه المفكر الراحل إدوارد سعيد، رائداً في دراسة الثقافة والإمبريالية والعلاقة بين الإنتاج الثقافي والأوضاع الاقتصادية. ففي حوار نُشر عام 1969 في «نيويورك تايمز» بعنوان «حديث مع إدوارد سعيد»، أشار سعيد إلى أن كتابات جيمسون أساسية لفهم كيفية عمل الثقافة وأن سلطة والأيديولوجيا، وإن لديه قدرة فكرية استثنائية على شرح تعقيدات

اخوة أعداء خلف ظهري يغرزون فيه تفرّجهم

حنظلة يا جنوب



عمل فني ل علي صلاح بلحوي



نقد تسليع الرأسمالية للفنون وتشويهها وعينها الجمعي

بولاية أوهايو، ودرس في «جامعة شيكاغو» حيث أطلع على تجارات فكرية مختلفة كالماركسية والبنوية وما بعد البنوية، ثم نال لاحقاً شهادة الدكتوراه من «جامعة كاليفورنيا»، بركلي، وعكف أثناء حياته الأكاديمية على دراسة كتابات كارل ماركس وسيغموند فرويد والمختظرين الفرنسيين المختلفين خاصة ميشيل فوكو وجاك ديريدا. وألف أثناء مسيرته الفكرية أكثر من ثلاثين كتاباً وعدداً كبيراً من المقالات. وقد ترجمت بعض كتبه إلى معظم اللغات وبينها العربية، إلا أن ترجمته إلى العربية لم ترافقها دراسات محلية تستضيء بإفكاره في السياق العربي وتتناول على وجه الخصوص التغيرات التي طرأت على الثقافات والأديان المحلية العربية نتيجة تأثير العولمة والتحولات المتسارعة في العالم، من ثم لم يُدرس جيمسون عربياً، أي لا توجد قراءة عربية خاصة وعميقة له، واعتقد أن من صن الترجمة الفكرية إلى العربية هي أن كتب المفكرين الكبار تصبح بعد أن تُترجم معزولة وحكراً على النخبة، وما يفقد الترجمة قيمتها هي أنها تُنتج في جوّ من التبعية الفكرية، ما يمنعه من أن تشكل مطلقاً لدراسة الأخر من منظور الخصوصية المحلية التي تمنح الترجمة الفكرية قيمة جوهرية.

صدر كتاب جيمسون «ما بعد الحداثة» أو المنطق الثقافي للرأسمالية المتأخرة» في 1991، وترجم إلى العربية. وكما هو واضح تزوع فيها إلى فرض التجانس أو التماثل

الثقافي، ذلك أنّ الرأسمالية العالمية تفرّض، عن طريق تمددها وانتشارها، مجموعة معايير وقيم ثقافية متماثلة وتتجلّى هذه العملية في نشر ثقافة الاستهلاك، التي تحلّ فيها العلامات التجارية ووسائل الإعلام العالمية محلّ العادات والممارسات المحلية. وتقوم الشركات المتعددة الجنسيات ووسائل الإعلام الغربية المهيمنة بخلق سيناريو يهدّد الثقافات المحلية بخطر فقدان تميزها واختلافها، ينتج عن هذا ما سميّه جيمسون «غياب العمق» في التحديد الثقافي، ففي عالم معلوم، تُجرّد المنتجات الثقافية من ساقاتها ومعانيها التاريخية، وتتخضّص عن ذلك هيمنة ثقافة سطحية، ويؤدّي هذا إلى قطع صلة الأفراد بترانهم الثقافي، في العمق ما بعد الحدائي، الأمر الذي يقود إلى ثقافة تهيمن عليها الصور والعلامات

من العنوان، يتناول فيه خصائص ثقافة المتأخرة، ويرى في هذا الكتاب أن ما بعد الحداثة تمثّل حقبة ثقافية جديدة عكس تغيرات جاء بها الطور اللاحق من الرأسمالية. ويشير جيمسون، بإنها على أفكار الفيلسوف الفرنسي جان بودريار، إلى أنه يصعب التمييز بين الواقع والتمثيل تأثير العولمة والتحولات المتسارعة في العالم، من ثم لم يُدرس جيمسون عربياً، أي لا توجد قراءة عربية خاصة وعميقة له، اعتقد أن من صن الترجمة الفكرية إلى العربية هي أن كتب المفكرين الكبار تصبح بعد أن تُترجم معزولة وحكراً على النخبة، وما يفقد الترجمة قيمتها هي أنها تُنتج في جوّ من التبعية الفكرية، ما يمنعه من أن تشكل مطلقاً لدراسة الأخر من منظور الخصوصية المحلية التي تمنح الترجمة الفكرية قيمة جوهرية.

صدر كتاب جيمسون «ما بعد الحداثة» أو المنطق الثقافي للرأسمالية المتأخرة» في 1991، وترجم إلى العربية. وكما هو واضح تزوع فيها إلى فرض التجانس أو التماثل

غياب

المر تحل بين المخيّمات والخيبات والنكبات

رشاد أبو شاور

التّقيّته في الرباط. واذكر أنّ حديثه كان يقفز من دمشق وبيروت وتونس إلى المخيّمات التي كبر فيها وخبر ماسيها في بيت لحم واربحا

محمود عبد الغني

في صيف عام 2000، تعرّفْتُ إلى الروائي والناقد الفلسطيني رشاد أبو شاور الذي غادر علينا أوّل أمس السبت، وكان قد أتى للمشاركة في ندوة عن الرواية العربية، من تنظيم «مهرجان الرباط» الذي كان يشهد مشاركة مستمرة من كتّاب وشعراء فلسطينيّين كان من بينهم محمود درويش وسميح القاسم بعد ستة من ذلك، ولّد لي ابنٌ فسّخنيّه رشاد. هو الآن في الجامعة وأفاضه بحمل الكثير من صفات أبو شاور، الذي لم أخبره بالأمر إلا بعد وقت طويل، فذبح ودعا الله أن يبارك لي فيه.

قبل ذلك الصيف، لم أكن أعرف عن أبو شاور سوى أنه فاعلٌ في مؤسسات «منظمة التحرير الفلسطينية»، وأنه أصدر أوّل مجموعة من مؤلفاته، ومنها روايات «أيام الحرب والموت» (1973) و«البكاء على صدر الحبيب» (1974) و«العناق» (1978). خلال حديث قصير في أحد مقاهي الرباط حيث جلسنا معاً، رحّبت أنصت إلى صوته الشجيّ ووجهه الذي تحلّل منه براءة الغريبة، وأسلوبه الأنيق في الحديث، وهو يستدرجني إلى الحديث عن الأدب المغربي وأصدقاء القضية الفلسطينية في المغرب، بين صفوف الشبان والطبّال على وجه الخصوص. أذكر أنّ حديثه كان يفتّر، مثل المحلية بخطر فقدان تميزها واختلافها، ويبروت وتونس إلى المخيّمات التي كبر فيها وخبر ماسيها في بيت لحم واربحا. توهّجت أن يسألني عن رواياته أو مقالاته السياسية، أو حتّى عن أدب المقاومة الفلسطينية، لكنّه لم يفعل. فبادرت إلى القول إنّ رواية «البكاء على صدر الحبيب» هي أقرب رواياته إلى قلبي، وإنّني قرأت بعض مقالاته في جريدة «القدس العربي» حين كان الصحافي الزاهل محمود معروف إلى شعورني بالاعتراب والانفصال بين سائلتي: كيف حصلت على الرّواية؟ كان الجواب جازماً: لأنّ حصولي على نسخة للحفاظ على خصوصيتها، أو أن أتبع والإيديولوجيا. وأكّد فيه أنّ الأطر النظرية المختلفة أو التهجّين.

(شاعر وكاتب سوري مقيم في الولايات المتحدة)

النص الكامل
عنه الموضوع الاكتروني

هكذا خاطب أبو شاور القابات التي كانت تصدر الأوامر عبر اللاسلكي. تصدرت الأوامر على المشربين مُذلّ وفاجح، فأجّج لأنّها تسطره للدول العربية على مقاسها، بما يخدم مصالحها وسياستها الصهيونية في الاحتلال والإبادة والتوشع. كاتبة أعوامه وحقيه بدم عربيّ تستبيحه في فلسطين ولبنان وسورية واليمن، وقريباً في بقية بلدان المنطقة.

مدلّ لأنّ الأنظمة العربية المُستسلمة وقائياً بالكامل. والمُطبعة علناً أو ضمنياً. تمنح «إسرائيل» حرية ممارسة الإرهاب وارتكاب الجرائم والاعتقالات وقتل الأطفال والذنّيين والمواطنين، فتشأركها بذلك «قيمتها» في الاستهانة بالإنسان العربي، والتكثير بكرامته وحقوقه وحرياته.

ما يزيد من هول الفاجعة ومرارة الخضوع هو أنّ الأنظمة العربية سواء، كانت مستسلمة أم مننّدة متأمّرة ومتعاونة صامتة، أم حتى مُطبعةٌ معروفةً. لا تختلف في الجوهر عن الأنظمة الغربية التي تتدّد وتشجب وتحذّر وتصمت، لكنها تتأمر ولا تفعل شيئاً حقيقياً لوقف الإبادة، فيماذا تختلف هذه الأنظمة العربية عن مثيلاتها في الغرب التي تنتقد؟

بين الخضوع والفاجعة ما يثير الضحك المبكي. بمراجعة بسيطة لأحلام العرب في الوحدة والحرية والاشتراكية والتحرّر والتطور والانفتاح، لن نرى إلا مزيداً من التجزئة والتبعية والعبودية والفقر والبطالة والسيطرة والرأسمالية.

في هذا كلّها، ما يحثرني وأعجز عن إيجاد جواب له؛ من أين تأتي هذه القدرة عند الأنظمة العربية على مراقبة ما يحدث بصمت وقبول هذا الامتهان الذي تمارسه «إسرائيل» بحقهم، وبحقّ الإنسان العربي؟

صار مؤكّداً أنّ الحضور العربي لم يعد يشكّل تهديداً على «إسرائيل»، ربّما في غياب العرب تهديداً أقوى، وفيه ما يؤدّي إلى زوال الاحتلال. يبدو أنّ براعتنا، نحن العرب، تكمن تحديداً في هذه «القدرة الإلهية» على محو بعضنا البعض، ذاتياً وجماعياً، من أجل محو العدو!

أسس حلمنا أنّني من كتبت هذه الكلمات: مشطروا في جسدي لا يسكنّ حيث وُلّيت، وروح لا ترتوي من أي سماء. أشعر أنني أعمر في هذا العالم المسافر. كيف أخرج من نفسي؟ وفي أي بيت أقيم؟ ولماذا لا أصل وإلى أين؟ وهل من شيء، استندت عليه غير العاكفين؟ أحمّل بجناحي فراشةً هربت لتوقها من اللهب. تحت أظفاري أرائد لا تكفّ عن الفترّ. الأسورة مريحة وطبول الجماعة لا تفرغ أناشيد الأرق. الكل نائمٌ، والأفئاص بلا نهاية.

هل من هاتف يصوّر هذا النجم الذي استيقظ للتوّ؟ هل من مكتبةٍ تتسع لسؤال الإبادة؟ لعلّ لا تقول إلا المقابر أو محيطات من الدم، هل لي أن أسأل.

من سجن الهواء في الكتب؟ من اعتقل الخطوات عن جسور الغبار؟ أسناني مضطربة ولساني لا يستطيع إلا أن يهمس: لا ملجأ لي منكم، لا ملجأ لي في الخارج. الرئة التي تنفّس في جسدي انكسرت قصباتها. العظم الذي يحمل ظهري نخره السوس. الريح لا تمزّج بين الجهات. الروح لا تشعر حتى بالبحر. كلّ الذين أحاطبهم فقدوا آذانهم، هل من أحد يسمعني؟ لم أعد قادراً على نقل الشمس في عربة الطفولة. جسمي غير مرتاح وأصابعي لا تلمس غير الرمل. من أين لظهري هذه القدرة على حمل ظلمات الأرض؟

جرحوني لا تلتئم. أسيرُ. أراها أمامي، بين عينيّ، في هيئة ورق يتلألأ بما تبقى من دمعي. من أين تختفي من أجسادنا هذه القدرة على تحمّل السلاسل؟ وهل من شيء، جديد نقوله اليوم الحقيقية غير الموت؟

(شاعر ومترجم سوري مقيم في إسبانيا)

إطالة

تاريخ تكتبه الإبادة

جعفر العلوي

التاريخُ الذي تكتبه «إسرائيل» للعرب في هذه المرحلة من الربيع الأول للقرن الحادي والعشرين مُذلّ وفاجح، فأجّج لأنّها تسطره للدول العربية على مقاسها، بما يخدم مصالحها وسياستها الصهيونية في الاحتلال والإبادة والتوشع. كاتبة أعوامه وحقيه بدم عربيّ تستبيحه في فلسطين ولبنان وسورية واليمن، وقريباً في بقية بلدان المنطقة.

مدلّ لأنّ الأنظمة العربية المُستسلمة وقائياً بالكامل. والمُطبعة علناً أو ضمنياً. تمنح «إسرائيل» حرية ممارسة الإرهاب وارتكاب الجرائم والاعتقالات وقتل الأطفال والذنّيين والمواطنين، فتشأركها بذلك «قيمتها» في الاستهانة بالإنسان العربي، والتكثير بكرامته وحقوقه وحرياته.

ما يزيد من هول الفاجعة ومرارة الخضوع هو أنّ الأنظمة العربية سواء، كانت مستسلمة أم مننّدة متأمّرة ومتعاونة صامتة، أم حتى مُطبعةٌ معروفةً. لا تختلف في الجوهر عن الأنظمة الغربية التي تتدّد وتشجب وتحذّر وتصمت، لكنها تتأمر ولا تفعل شيئاً حقيقياً لوقف الإبادة، فيماذا تختلف هذه الأنظمة العربية عن مثيلاتها في الغرب التي تنتقد؟

بين الخضوع والفاجعة ما يثير الضحك المبكي. بمراجعة بسيطة لأحلام العرب في الوحدة والحرية والاشتراكية والتحرّر والتطور والانفتاح، لن نرى إلا مزيداً من التجزئة والتبعية والعبودية والفقر والبطالة والسيطرة والرأسمالية.

في هذا كلّها، ما يحثرني وأعجز عن إيجاد جواب له؛ من أين تأتي هذه القدرة عند الأنظمة العربية على مراقبة ما يحدث بصمت وقبول هذا الامتهان الذي تمارسه «إسرائيل» بحقهم، وبحقّ الإنسان العربي؟

صار مؤكّداً أنّ الحضور العربي لم يعد يشكّل تهديداً على «إسرائيل»، ربّما في غياب العرب تهديداً أقوى، وفيه ما يؤدّي إلى زوال الاحتلال. يبدو أنّ براعتنا، نحن العرب، تكمن تحديداً في هذه «القدرة الإلهية» على محو بعضنا البعض، ذاتياً وجماعياً، من أجل محو العدو!

أسس حلمنا أنّني من كتبت هذه الكلمات: مشطروا في جسدي لا يسكنّ حيث وُلّيت، وروح لا ترتوي من أي سماء. أشعر أنني أعمر في هذا العالم المسافر. كيف أخرج من نفسي؟ وفي أي بيت أقيم؟ ولماذا لا أصل وإلى أين؟ وهل من شيء، استندت عليه غير العاكفين؟ أحمّل بجناحي فراشةً هربت لتوقها من اللهب. تحت أظفاري أرائد لا تكفّ عن الفترّ. الأسورة مريحة وطبول الجماعة لا تفرغ أناشيد الأرق. الكل نائمٌ، والأفئاص بلا نهاية.

هل من هاتف يصوّر هذا النجم الذي استيقظ للتوّ؟ هل من مكتبةٍ تتسع لسؤال الإبادة؟ لعلّ لا تقول إلا المقابر أو محيطات من الدم، هل لي أن أسأل.

من سجن الهواء في الكتب؟ من اعتقل الخطوات عن جسور الغبار؟ أسناني مضطربة ولساني لا يستطيع إلا أن يهمس: لا ملجأ لي منكم، لا ملجأ لي في الخارج. الرئة التي تنفّس في جسدي انكسرت قصباتها. العظم الذي يحمل ظهري نخره السوس. الريح لا تمزّج بين الجهات. الروح لا تشعر حتى بالبحر. كلّ الذين أحاطبهم فقدوا آذانهم، هل من أحد يسمعني؟ لم أعد قادراً على نقل الشمس في عربة الطفولة. جسمي غير مرتاح وأصابعي لا تلمس غير الرمل. من أين لظهري هذه القدرة على حمل ظلمات الأرض؟

جرحوني لا تلتئم. أسيرُ. أراها أمامي، بين عينيّ، في هيئة ورق يتلألأ بما تبقى من دمعي. من أين تختفي من أجسادنا هذه القدرة على تحمّل السلاسل؟ وهل من شيء، جديد نقوله اليوم الحقيقية غير الموت؟

(شاعر ومترجم سوري مقيم في إسبانيا)

فعاليات

انا لسْتُ في غرفة ضيقة عنوان عرض موسيقي يُقام عند الساعة من مساء الخامس من الشهر المُقبل في فضاء «مجلس العجب» بيت لحم، وهي نفس التوقيت من مساء اليوم التالي في «مسرح وسيلما تلك القصبة» برام الله. يتشارك في العرض الموسيقيون **إبراهيم نجم ونسيم ريماني وفارس أمين وحسام برهم ومجدد نجم**، والكاتبة **داليا طه**.

تُنظّم «مكتبة خان الجنوب» في برلين، عند الساعة من مساء الجمعة المُقبل، حفلاً للاطلاق ومناقشة رواية الكاتب السوري **دلير يوسف (الصورة) حكاية آدم بيرغمان أو كيف أصبح الرجل ربحا**، وتحواره الصحافية **هبة عبيد**. بروي العمل قصّة شاكر الذي ترك حبيبته جيهان في الفامشالي، و توجه مع صديقه جوان تهربا نحو أوروبا، قبل أن تنقطع بهما السبك في قبرص.

عند الأمانة من مساء الخميس المُقبل، تلتقي الكاتبة والصحافية المصرية **آية طنطاوي** بمواطنتها الكاتبة منة عبد الوهاب (الصورة) في «مكتبة نقوش» بالإسكندرية، لمناقشة كتابها الصادر حديثاً **حاجات قديمة لليب: حكايات المهنت المصرية المندثرة**. يضيء العمل تاريخ الشارع واهله العاديين ومهنتهم العادبة.

يُقدّم المورّخ الأميركي **مايكل باري** (1948/ الصورة)، عند السادسة والنصف من مساء الخميس، 24 تشرين الأول/ أكتوبر المُقبل في The Garrison Chapel ببلدن، محاضرة حول كتاب فريد الحيد العطار **منطق الطير**. بتطرّف المحاضر إلى الخلفيات المعرفية للشاعر والمتصوّف الفارسي (1145 - 1221).